IDIOMA (FRANCÉS)

Curso: TERCERO
(Primer cuatrimestre, 6 créditos)

Profesores: Dres. J.J. Perales Gutiérrez (Gr. II) y A. Raventós Barangé (Gr. I)

Diligencia para hacer constar que el presente programa es el depositado por el Dpto. en este Centro.
El Secretario del Centro: José Ángel Pérez López

Código Seguro De Verificación	pUa/WW/GbUruBrQRzOxefg==	Fecha	03/03/2021
Firmado Por	JOSE ANGEL PEREZ LOPEZ		
Url De Verificación	https://pfirma.us.es/verifirma/code/pUa/WW/GbUruBrQRzOxefg==	Página	1/5

OBJETIVOS

En su calidad de curso dedicado a la enseñanza del francés con fines específicos, la asignatura aspira a intensificar y perfeccionar el conocimiento de dicho idioma con especial aplicación al sector turístico. No obstante, habida cuenta de que una parte del alumnado aborda este idioma por primera vez, uno de los objetivos prioritarios de las primeras semanas de clase será el de lograr un cierto equilibrio de niveles, tratando de que los principiantes puedan adquirir competencias básicas en la expresión y comprensión del francés mientras la clase en su conjunto desarrolla, al tiempo que revisa sus conocimientos gramaticales, una serie de destrezas léxicas y procedimentales propias del ámbito profesional turístico. El alcance y la complejidad de estas últimas se irá incrementando paulatinamente en función del nivel de la clase.

CONTENIDOS

a) Gramaticales (revisión o adquisición)

Artículos (definidos, indefinidos, y partitivos).
Nombres y adjetivos calificativos (marcas de género y de número, irregularidades, lugar en la frase, etc.).
Preposiciones de lugar (*à, en, dans, sur, etc.*) y artículos contractos.
Iniciación a la conjugación verbal:

- Presente de indicativo
- Imperativo
- La expresión del pasado: pasado reciente, *passé composé+ e imperfecto.
- Futuro próximo y futuro simple.
- Condicional de los verbos *aimer+ y *vouloir+

La conjugación pronominal.
Pronombres personales sujeto (átonos y tónicos) y complemento (directo, indirecto y circunstancial).
Adjetivos demostrativos.
Adjetivos posesivos.
La interrogación (con o sin marca sintáctica, total o parcial, pronombres, adjetivos y adverbios interrogativos)
La negación (adverbios de negación, negación de la cantidad indefinida, negación parcial, *etc.*)
Preposiciones y adverbios de tiempo (situación en el tiempo, duración, sucesión, etc.).
Adverbios de lugar.
Cuantificadores.
La comparación.
Conectores y otros elementos.

b) Léxicos

Identificación y nacionalidades.
Profesiones relacionadas con el ámbito profesional turístico.
Fechas, estaciones del año, días de la semana, momentos del día, horas.
Adjetivos descriptivos y apreciativos.
Formas de pago (efectivo, tarjeta, cheque...) y de reserva (señal, número de tarjeta...).
Expresión del movimiento (aller, venir, *etc.*) y vocabulario propio de los medios de transporte y del desplazamiento (estaciones, aeropuertos, puertos, *etc.*).
Oferta de actividades (ferias, congresos, exposiciones, espectáculos, mercados, fiestas, *etc.*)
Elementos de descripción topográfica.
Vocabulario propio de la restauración y de la industria hotelera. Reservas, descripciones, *etc.*
Paisajes y colores.

Horarios y vocabulario de los medios de transporte.
Destinos turísticos y climatología.

c) Fonéticos
Características generales de la pronunciación del francés.
El acento tónico.
Fonemas propios del francés: [ρ], [**œ**], [χ], [ψ], [□], [∞], vocales nasales, *etc.*
Fonética combinatoria: la *liaison+ y el *enchaînement+.

d) Comunicativos
Saludos, presentaciones, despedidas, etc.
Comunicarse por carta, por fax o por correo electrónico (encabezamientos, fórmulas, *etc.*).
Solicitar una información o un servicio
Informar sobre la identidad (dar datos, rellenar fichas de inscripción, *etc.*).
Coger y dar cita.
Desenvolverse en una entrevista de trabajo. Informar y preguntar en relación con el CV.
Dar una dirección, orientar en el espacio e indicar un itinerario.
La expresión del deseo y de la petición (centrado en la información turística).
Disculparse.
Informar sobre el precio y las condiciones.
Hacer una reserva hotelera (número de personas, fechas, duración, *etc.*) y de una mesa.
Precisar horarios, tipo de transporte, condiciones de transporte, etc.
Describir un hotel (situación, categoría, instalaciones, *etc.*), un restaurante, un bar...
Relatar una experiencia o contar un proyecto.

e) Socio-culturales
Nociones generales sobre Francia: organización horaria, geografía, gastronomía, tradiciones, fiestas, usos y costumbres, *etc.*
París: calles, museos, monumentos, cafés célebres, medios de transporte, mercadillos, *etc.*
Otros países de habla francesa

EVALUACIÓN

Dada su condición de asignatura cuatrimestral, la evaluación de esta asignatura se realizará mediante un único examen final sobre los contenidos impartidos, es decir, los estudiados con el método *Panorama Plus* más los elementos léxicos, gramaticales y procedimentales que se hayan trabajado en clase a través de otros documentos (descriptivos de hoteles, programas de ocio, ofertas de viajes, *etc.*).

BIBLIOGRAFÍA

El libro de texto será el método de Jacky Girardet y Jean-Marie Cridlig, *Panorama Plus 1*, editado por CLE International, París, 2000. Será igualmente obligatorio el correspondiente cuaderno de ejercicios.

Los contenidos de dicho método pueden complementarse con:

1. Gramáticas y manuales de conjugación

n AA.VV., *Grammaire du français: cours de civilisation française de la Sorbonne*, Paris, Hachette, 1999.
n AA.VV., *La grammaire pour tous: dictionnaire de la grammaire française*, Paris, Hatier

(Bescherelle), 1995.
n ARRIVÉ M., *La conjugaison pour tous: dictionnaire de 12.000 verbes*, Paris, Hatier (Bescherelle), 1997.
n CALLAMAND, M., *Grammaire vivante du français*, Paris, Larousse, 1989.
n CANTERA, J. & VICENTE, E. de, *Gramática francesa*, Madrid, Cátedra, 1986.
n DELATOUR, Y. *et alii* (1991): *Grammaire du français*. Paris, Hachette F.L.E, 1991.
n FERNÁNDEZ BALLÓN, M. et MONNERIE-GOARIN, A., *Gramática esencial del francés.* Paris-Madrid, Hachette-SGEL, 1987.
n GREGOIRE, M. & KOSTUCKI, A., *Grammaire progressive du français - Niveau débutant*, Paris, CLE, 2002.
n GRÉGOIRE, M. et THIÉVENAZ, O., *Grammaire progressive du français*, Paris, CLE International, 1995.
n GREVISSE M. & GOUSSE A., *Nouvelle grammaire française*, Louvain-la-Neuve, De Boeck, 1999 (N.B. No se trata de un método de francés para extranjeros, sino de una gramática propiamente dicha)
n WAGNER R.-L. ET PINCHON J., *Grammaire du Français classique et moderne*, Paris : Hachette supérieur, 1991.

2. <u>Ejercicios</u>

a) <u>Série *Entraînez-vous*</u>

n Barnoud (Catherine) et Siréjols (Évelyne), *Entraînez-vous. Grammaire. Exercices* (niveau débutant), Paris, CLE International, 1995.
n Siréjols (Évelyne) et Tempesta (Giovanna), *Entraînez-vous. Grammaire. Exercices* (niveau grand débutant), Paris, CLE International, 1995.
n Barnoud (Catherine) et Siréjols (Évelyne), *Entraînez-vous. Grammaire. Exercices* (niveau intermédiare), Paris, CLE International, 1994.
n Siréjols (Évelyne), *Entraînez-vous. Grammaire. Exercices* (niveau avancé), Paris, CLE International, 1993.
n Siréjols (Évelyne) et Tempesta (Giovanna), *Grammaire: le nouvel entraînez-vous avec 450 nouveaux exercices* (niveau débutant), Paris, CLE International, 1997.
n Siréjols (Évelyne) et Renaud (Dominique), *Grammaire: le nouvel entraînez-vous avec 450 nouveaux exercices* (niveau intermédiaire), Paris, CLE International, 1997.
n Siréjols (Évelyne) et Claudé (Pierre), *Grammaire: le nouvel entraînez-vous avec 450 nouveaux exercices* (niveau avancé), Paris, CLE International, 1997.

b) <u>Série *Exerçons-nous*</u>

n Bady (Jeannine) *et al.*, *Grammaire: 350 exercices* (niveau débutant), Paris, Hachette FLE, 1996.

c) Delatour (Yvonne) *et al.*, *Cours de civilisation française de la Sorbonne: 350 exercices de grammaire* (niveau moyen), Paris, Hachette FLE, 1996.

3. <u>Bibliografía específica sobre el turismo</u>

BARON-YELLES Y. , *Le tourisme en France , territoires et stratégies* , París, Armand Colin, coll. Prépas Géographie, 1999.
CHANTELAUVE O. *et alii*, *Les métiers du tourisme*, Paris, Hachette FLE, 1991.
DESCOTES-GENON C. , 1992. - *La voyagerie, pratique du français du Tourisme* , Aix-en Provence, Presses Universitaires de Grenoble, 1992, 2 vol.
DUHAMEL Ph . & SACAREAU I., *Le tourisme dans le Monde* , Paris, Armand Colin, coll. Prépas Géographie, 1998.
MINISTERE DU TOURISME, *Thésaurus du Tourisme et des Loisirs* ,Observatoire national du

Código Seguro De Verificación	pUa/WW/GbUruBrQRzOxefg==	Fecha	03/03/2021
Firmado Por	JOSE ANGEL PEREZ LOPEZ		
Url De Verificación	https://pfirma.us.es/verifirma/code/pUa/WW/GbUruBrQRzOxefg==	Página	4/5

Tourisme, 1992.
PASQUALINI J.-P. ET JACQUOT P., *Tourismes en Europe : action touristique,* Paris, Dunod, 1992.
SECRETARIAT D'ETAT AU TOURISME, *Lexique inter-professionnel du Tourisme et des Loisirs* , Agence de l'Informatique édit, 1982..
URBAIN J.-D., *L'idiot du voyage : histoires de touristes*, Paris, Plon, 1991.

Código Seguro De Verificación	pUa/WW/GbUruBrQRzOxefg==	Fecha	03/03/2021
Firmado Por	JOSE ANGEL PEREZ LOPEZ		
Url De Verificación	https://pfirma.us.es/verifirma/code/pUa/WW/GbUruBrQRzOxefg==	Página	5/5